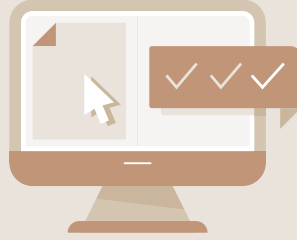




دائرة القضاء
JUDICIAL DEPARTMENT



مكتب إدارة الدعوى - محكمة أبوظبي التجارية
Case Management Office - Abu Dhabi Commercial Court

ملخص إدارة الدعوى Case Management Summary



1 تفاصيل الدعوى Case Details

Case Number رقم الدعوى
Date of Registration تاريخ القيد
Related cases? الدعاوى المرتبطة؟
No ☐ لا Yes ☐ نعم

Case Type نوع الدعوى
Subject Matter موضوع الدعوى
Translation required? الحاجة إلى ترجمة؟
No ☐ لا Yes ☐ نعم

ADR

الحلول البديلة لفرض النزاعات

Number of sessions عدد الجلسات Number of days عدد الأيام
Claim Value قيمة المطالبة
Unspecified ☐ غير محددة Specified ☐ محددة
Fees paid (AED) الرسوم المدفوعة (درهم)

Case Management

تحضير الدعوى

Number of sessions عدد الجلسات Number of days عدد الأيام
Total fees (AED) إجمالي الرسوم (درهم)
Outstanding fees (AED) الرسوم المتبقية (درهم)

Notes

ملاحظات

Territorial Jurisdiction

الاختصاص المكاني

Subject-Matter Jurisdiction

الاختصاص الموضوعي

Monetary Jurisdiction

الاختصاص القيمي

The designated Case Manager and Supervising Judge must ensure that there is jurisdiction before proceedings with the dispute.

NOTE: This document is for internal use only and must not be distributed outside of Abu Dhabi Judicial Department.



يجب على محضر الدعوى والمختص والقاضي المشرف التأكد من أن المحكمة تتمتع بالاختصاص قبل مباشرة إجراءات الدعوى / النزاع.

ملاحظة: هذا المستند للاستخدام الداخلي فقط، ويجب عدم تداوله خارج نطاق دائرة القضاء - أبوظبي.



تفاصيل الأطراف Parties Details



Claimant Name الاسم المدعي

Defendant Name اسم المدعى عليه

Registered Address العنوان المسجل

Registered Address العنوان المسجل

Preferred language اللغة المفضلة

Preferred language اللغة المفضلة

Representative details تفاصيل الممثل القانوني

Representative details تفاصيل الممثل القانوني

Order sought أمر المحكمة الذي تلتزمه

Defence الدفاع

Counterclaim دعوى مقابلة

No ☐ لا

Yes ☐ نعم

If yes, يرجى تلخيص الأمر الذي تلتزمه في حال الإيجاب.
please summarise the order sought

Final requests الطلبات الختامية

Date of submission تاريخ التقديم

Fee paid الرسم المسدد

Other parties

أطراف أخرى



الإجراءات المتخذة من قبل محضر الدعوى Procedures taken by the Case Manager



First session date تاريخ أول جلسة

Scheduled date الموعد المحدد

Method of Defendant's Notification طريقة إعلان المدعى عليه

No. of adjournments عدد الجلسات المؤجلة (تمديد)

Intervener requests طلبات التدخل

Joinder requests طلبات الإدخال

No ☐ لا

Yes ☐ نعم

No ☐ لا

Yes ☐ نعم

If yes, في حال الإيجاب:

If yes, في حال الإيجاب:

Date of submission تاريخ التقديم

Fee paid الرسم المسدد

Date of submission تاريخ التقديم

Fee paid الرسم المسدد

Decision to appoint an expert قرار نوب الخبرة

Date of report تاريخ ورود التقرير

Expert fees قيمة أمانة الخبرة

No ☐ لا

Yes ☐ نعم

Type of Expert نوع الخبرة

Date of order تاريخ القرار

No. of warnings تنبيهات استعجال

Fines imposed الغرامة الصادرة

Claimants comments on the report

ملاحظات المدعي على التقرير

Claimants objections to the report

اعتراضات المدعي على التقرير

Defendants comments on the report

ملاحظات المدعى عليه على التقرير

Defendants objections to the report

اعتراضات المدعى عليه على التقرير

Other evidence related decisions

قرارات اثبات أخرى



قرارات القاضي المشرف

Decisions of the Supervising Judge

4

Summary of Decision

ملخص القرار

Date of Decision تاريخ القرار

Summary of Decision

ملخص القرار

Date of Decision تاريخ القرار

Summary of Decision

ملخص القرار

Date of Decision تاريخ القرار

Summary of Decision

ملخص القرار

Date of Decision تاريخ القرار

Summary of Decision

ملخص القرار

Date of Decision تاريخ القرار

Summary of Decision

ملخص القرار

Date of Decision تاريخ القرار



تنبيهات في نظام إدارة القضايا Case Management Checklist



Litigants/attorneys are duly notified or have appeared before the CMO, the assigned expert, an arbitrator or others and this is shown on the case management system (CMS).	<input type="checkbox"/>	تم التأكد من تبليغ الخصوم / الوكلاء المحامين في نظام إدارة القضايا (CMS)، أو تحضيرهم أمام مكتب إدارة الدعوى أو الخبير أو المحكم أو غيرهم
All electronic requests have been reviewed and closed after taking the necessary action in the CMS.	<input type="checkbox"/>	تمت مراجعة جميع الطلبات الإلكترونية وإغلاقها بعد عمل اللازم في نظام إدارة القضايا (CMS)
If the claim value is AED 500,000 or less, a court referral certificate has been received from the Alternative Dispute Resolution Division.	<input type="checkbox"/>	تم التأكد من استلام شهادة الإحالة إلى المحكمة من إدارة الحلول البديلة لفض النزاعات، في حال كانت قيمة المطالبة 500 ألف درهم أو أقل
All data was reviewed, verified and updated in the CMS.	<input type="checkbox"/>	تمت مراجعة البيانات والتدقيق على صحتها وتحديث البيانات في نظام إدارة القضايا (CMS)
Names in the claim form are verified and are identical to the ones shown in the CMS. There are no technical or material errors.	<input type="checkbox"/>	تم التأكد من مطابقة الأسماء في الصحيفة مع الأسماء الواردة في نظام إدارة القضايا (CMS)، وعدم وجود خلل شكلي أو خطأ مادي.
The Public Prosecution is duly notified of cases that require so according to the law.	<input type="checkbox"/>	تم التأكد من إخطار النيابة العامة في الحالات التي يوجب القانون إخطارها
The due fees are paid in full, whether for the claim form or the interlocutory requests and there is no fee difference.	<input type="checkbox"/>	تم التأكد من أداء الرسوم المستحقة كاملة سواء في صحيفة الدعوى أو الطلبات العارضة ولا يوجد فرق رسم
The terms of the Power of Attorney (POA) and legal representation are reviewed and copies of the latest POA's and the trade license are presented.	<input type="checkbox"/>	تمت مراجعة شروط التوكل والتمثيل القانوني وتقديم صور حديثة من الوكالات والرخصة التجارية
Litigants are instructed to complete and supply any missing data or documents.	<input type="checkbox"/>	تم تكليف الخصوم باستكمال وتوفير البيانات والمستندات الناقصة
All documents issued in a language other than Arabic are appropriately translated by a certified legal translator.	<input type="checkbox"/>	تم التأكد من ترجمة جميع المستندات المحررة بغير اللغة العربية بواسطة مترجم قانوني معتمد
Documents submitted are duly certified if they are issued from outside the country or if the law requires them to be authenticated.	<input type="checkbox"/>	التحقق من أن المستندات المقدمة مصدقة حسب الأصول إذا كانت صادرة من خارج الدولة أو كان القانون يوجب تصديقها
Notification procedures are valid and have been properly verified, making sure that the best notification methods have been followed, including modern technical means, according to the controls stipulated in the regulations.	<input type="checkbox"/>	تم التأكد من سلامة إجراءات الإعلان بصورة صحيحة، واتباع أوفق الطرق في الإعلان بما في ذلك وسائل التقنية الحديثة وفقا للضوابط المنصوص عليها في اللائحة التنظيمية
There are no conditions that require the issuance of a payment order and all jurisdiction and procedural matters have been verified.	<input type="checkbox"/>	تم التأكد من عدم توافر شروط استصدار أمر الاداء، والتحقق من مسائل الاختصاص والمسائل الإجرائية
There are no conditions that require the issuance of a payment order and all jurisdiction and procedural matters have been verified.	<input type="checkbox"/>	تم التأكد من عدم توافر شروط استصدار أمر الاداء، والتحقق من مسائل الاختصاص والمسائل الإجرائية



Dated

التاريخ



E-signature

التوقيع الإلكتروني



Name of Case Manager

اسم محضر الدعوى